

Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Сушильная машина T 4859 Ci SUPERTRONIC

Перед установкой, подключением и вводом машины в эксплуатацию **обязательно** прочитайте данную инструкцию. Этим Вы защитите себя и сможете избежать повреждений машины.

ru - RU, UA, KZ

Ваш вклад в защиту окружающей среды

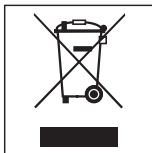
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, выбраны исходя из соображений безопасности для окружающей среды и возможности технической утилизации и, следовательно, могут быть переработаны.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по энергосбережению

Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного потребления электроэнергии следующим образом:

- Рекомендуется отжимать белье в автоматической стиральной машине при максимальной скорости отжима.
Таким образом при сушке Вы сэкономите до 30 % энергии и времени, если будете проводить отжим при 1600 об./мин. вместо 800 об./мин.
- Используйте для соответствующей программы сушки максимальную величину загрузки.
Потребление электроэнергии при этом будет наиболее оптимальным, исходя из общего количества белья.
- Обеспечивайте в процессе сушки достаточную вентиляцию помещения.
- Обязательно очищайте после каждого процесса сушки ворсовые фильтры.

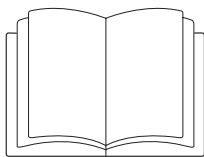
Ваш вклад в защиту окружающей среды	2
Указания по безопасности и предупреждения	6
Управление сушильной машиной	15
Панель управления	15
Сенсорные кнопки	16
Структура главного меню	18
Miele@home	20
Первый ввод в эксплуатацию	22
Уход за бельем	24
Символы по уходу	24
Советы по проведению сушки	24
1. Подготовить белье и загрузить в сушильную машину	26
2. Выбрать программу	27
Включите сушильную машину с помощью кнопки ①	27
– Программы степеней сушки	27
– Программы с выбором времени	28
– остальные программы	28
Выбор опций	29
Запуск в/ Конец в	29
3. Начать программу	30
Запуск процесса	30
Указания к остаточному времени	30
Замена выбранной программы	30
Отмена программы	31
Добавление или извлечение белья	31
4. Завершение программы - вынуть белье	32
Опции	33
Короткая	33
Щадящая	33
Персональные программы	34
Обзор программ	36
Чистка и уход	42
Опорожнение емкости для конденсата	42
Чистка ворсовых фильтров	43
Сухая чистка	43
Влажная чистка	44
Чистка сушильной машины	44

Содержание

Чистка теплообменника	45
Снятие теплообменника	45
Проверка состояния теплообменника	46
Чистка теплообменника	46
Установка теплообменника	47
Помощь при неисправностях	48
Что делать, если ...?	48
Сообщения о неисправностях на дисплее	48
Неудовлетворительный результат сушки	50
Другие проблемы	51
Замена лампы накаливания	53
Сервисная служба	54
Обновление программ (модернизация)	54
Принадлежности, приобретаемые дополнительно	54
Сертификат (только для РФ)	54
Установка и подключение	55
Вид спереди	55
Место установки	56
Встраивание под столешницу	56
Выравнивание сушильной машины	57
Проветривание помещения	57
Установка стиральной и сушильной машин в колонну	57
Перед последующей транспортировкой	57
Регулировка под размер выдвижного ящика	58
Регулировка	58
Демонтаж комплекта накладок	58
Монтаж лицевой панели	59
Размер лицевой панели	59
Установка лицевой панели	59
Лицевая панель других фирм-изготовителей	60
Подготовка лицевой панели	60
Установление точек крепления	61
Крепление цокольной панели	62

Отвод конденсата	63
Прокладка сливного шланга	63
Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)	64
Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан	64
Электрическое подключение	66
Параметры расхода	67
Технические характеристики	68
Меню Установки	69
Вход в меню Установки	69
Язык 	69
Текущее время	70
Степени сушки	70
Увеличение фазы охлаждения	71
Очистка воздушного канала	71
Пин-код	72
Зуммер	74
Подтверждающий сигнал	74
Яркость	74
Контрастность	74
Подсветка дисплея и клавиатуры	74
Память	75
Защита от сминания	75
Гарантия качества товара	76
Контактная информация о Miele	78

Указания по безопасности и предупреждения



► **Обязательно** прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Эта сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Однако, ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием сушильной машины внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию сушильной машины. Вы обезопасите себя и избежите повреждений сушильной машины.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу сушильной машины.

Надлежащее использование

► Эта сушильная машина предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.

► Эта сушильная машина не предназначена для использования вне помещений.

► Используйте сушильную машину исключительно в домашних условиях для сушки текстильных изделий, на этикетке по уходу за которыми производителем декларировано, что они пригодны для машинной сушки.

Использование машины в любых других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация машины.

Указания по безопасности и предупреждения

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Детей младше 8 лет не следует допускать близко к сушильной машине, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

► Дети старше 8 лет могут управлять сушильной машиной, а также проводить очистку и уход за ней без надзора взрослых только в том случае, если они получили все разъяснения и могут с уверенностью заниматься управлением, чисткой и уходом. Дети должны понимать возможные последствия неправильного обращения с машиной.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

- ▶ Перед установкой проверьте сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений.
Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.
- ▶ Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.
- ▶ Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Компания Miele не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.
- ▶ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистами, авторизованными фирмой Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые компания Miele не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele специалистами, в противном случае при последующих повреждениях гарантия теряет силу.

Указания по безопасности и предупреждения

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что требования по технике безопасности, предъявляемые к приборам, будут выполнены в полном объеме.

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода эта сушильная машина считается отключенной от электросети, если

- сетевая вилка машины вынута из сети, или
- выключен предохранитель на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

► Эту сушильную машину не разрешается подключать на нестационарных объектах (напр., судах).

► Не предпринимайте никаких изменений в работе/устройстве сушильной машины, если на это нет особых разрешающих указаний фирмы Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

Надлежащее использование

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

- не выстираны.
- недостаточно очищены, имеют маслянистые, жирные или иные загрязнения (например кухонное белье или белье из косметических салонов, загрязненное пищевыми растительными, минеральными маслами, жирами, остатками косметических кремов).
Недостаточное очищение текстильных изделий может привести к самовозгоранию белья, даже после завершения процесса сушки или после извлечения белья из сушильной машины.
- содержат огнеопасные чистящие средства или остатки ацетона, алкоголя, бензина, нефти, керосина, пятновыводителя, скипидара, воска, средств для удаления воска или химикалий (примером могут быть mopы, салфетки для уборки).
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.

Поэтому основательно стирайте подобные сильно загрязненные текстильные изделия: увеличивайте дозировку моющего средства и выбирайте высокую температуру. В случае сомнений постирайте вещи ещё раз.

► Необходимо вынимать из карманов одежды все предметы (например, зажигалки, спички).

► **Предупреждение:** никогда не выключайте сушильную машину до завершения программы сушки. Исключение: немедленно вынуть все белье и расправить его таким образом, чтобы оно могло остыть.

Указания по безопасности и предупреждения

► Опасность пожара!

Не разрешается работа этой сушильной машины от управляемой розетки (например, с таймером или электрическим устройством отключения при пиковых нагрузках).

Если программа сушки будет прервана до окончания фазы охлаждения, существует опасность самовозгорания белья.

► Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий,

- если для чистки используются индустриальные химические моющие средства (напр., при химической чистке).
- которые состоят в большей мере из пенорезины, резины или резиноподобных материалов. Например, изделия из латексной пенорезины, шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные изделия, прорезиненные материалы и одежда, подушки с пенорезиновым наполнителем.
- которые содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

► За фазой нагрева во многих программах следует фаза охлаждения, чтобы обеспечить температуру, при которой белье не будет повреждено (например, предотвращение самовозгорания белья). Только после этого программа будет завершена. Всегда вынимайте белье после полного завершения программы.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Ополаскиватель или подобные средства следует использовать так, как описано в инструкциях по использованию ополаскивателей.
- ▶ Не опирайтесь и не облакачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться.
- ▶ Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки. Таким образом Вы предотвратите, что
 - дети попытаются залезть внутрь машины или спрятать в ней какие-либо предметы.
 - внутрь сушильной машины проникнут мелкие домашние животные.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не разрешается эксплуатация этой сушильной машины без ворсовых фильтров или с поврежденными фильтрами.
- ▶ Ворсовые фильтры следует регулярно очищать!
- ▶ Не разрешается эксплуатация этой сушильной машины без теплообменника.
- ▶ Ворсовые фильтры должны быть высушены после проведения влажной чистки. Влага, содержащаяся в фильтрах, может вызвать нарушение работы сушильной машины!
- ▶ Не устанавливайте сушильную машину там, где существует опасность промерзания помещения. Даже температуры около 0°C отрицательно влияют на работоспособность сушильной машины. Замерзание конденсата в насосе и сливном шланге может вызвать повреждение машины.
Допустимая температура в помещении должна составлять от +2°C до +35°C.
- ▶ Если у Вас внешний отвод конденсата, предохраните шланг от соскальзывания, например, при его подвешивания к раковине.
Иначе шланг может соскользнуть, а вылившийся конденсат станет причиной повреждений.
- ▶ Конденсат не является питьевой водой.
При его употреблении в пищу возможны отрицательные последствия для здоровья людей и животных.
- ▶ В помещении, где установлена машина, никогда не должно быть пыли и ворсинок.
Частицы грязи, всасываемые машиной с охлаждаемым воздухом, могут на длительное время засорить теплообменник.
- ▶ Не допускается мыть сушильную машину струей воды из шланга.

Указания по безопасности и предупреждения

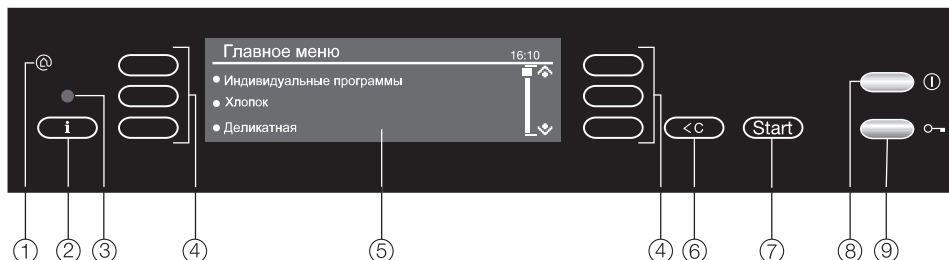
Принадлежности

► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Панель управления



① Miele@home

Обозначение приборов, подходящих для Miele@home.

② Сенсорная кнопка **i** (Информация)

Если сенсорная кнопка горит, то имеется информация касательно отображенного пункта меню.

③ Интерфейс сервисной службы

Место подключения компьютера при проведении контроля и сервисного обслуживания (в том числе для обновления программ).

④ Сенсорные кнопки

Если сенсорная кнопка горит, то она активна. Более подробные объяснения Вы найдете на следующей странице.

⑤ Дисплей

Для отображения:

- Выбранных функций.
- Выполнения программы.
- Информационных текстов.
- Ошибок.
- Текущего времени.
- Позиции из списка на линейке прокрутки.

⑥ Сенсорная клавиша **<C** (Clear)

- Для перехода на предыдущий уровень меню.
- Для перехода в главное меню при двукратном нажатии.
- Для сброса предварительно установленных данных.
- Для прерывания программы.

⑦ Сенсорная кнопка **Старт**

Сенсорной кнопкой с зеленой подсветкой запускается выбранная программа.

⑧ Кнопка **⏻**

Для включения и выключения.

Сушильная машина выключается автоматически в целях экономии электроэнергии.

Это происходит спустя 15 минут после окончания программы/защиты от сминания или после включения, когда дальнейшее использование не последовало.

⑨ Кнопка **🚪**

Для открывания дверцы, независимо от электроподключения.

Управление сушильной машиной

Сенсорные кнопки

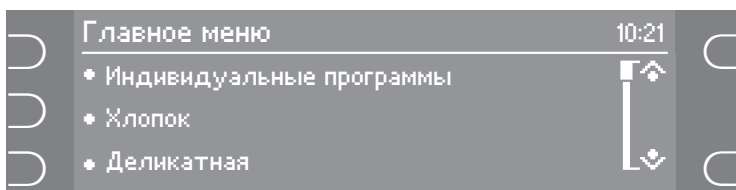
Сенсорные кнопки находятся слева и справа от дисплея. Если одна из сенсорных кнопок активна, то она подсвечена. С помощью этих сенсорных кнопок могут быть выполнены следующие функции:

Выбор пункта меню

Если пункт меню можно выбрать, то он отмечен точкой (•). Если левые сенсорные кнопки активны, то точка (•) стоит перед словом, если активны правые сенсорные кнопки, то точка (•) стоит после слова или значка.

Пролистывание страницы меню

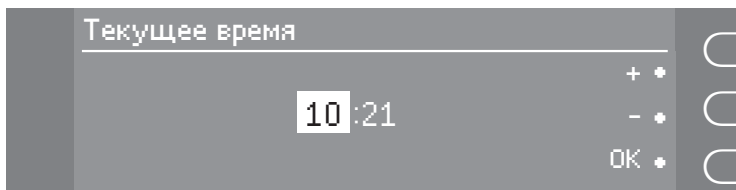
Если на странице меню больше текста, чем может быть отображено на дисплее (список), то справа появляется линейка прокрутки, которая показывает положение в списке:



С помощью правых сенсорных кнопок текст на дисплее может быть плавно сдвинут вверх или вниз. С каждым касанием текст передвигается на одну строку.

Последняя позиция в списке отмечена пунктирной линией.

Изменение указанных данных



С помощью правых сенсорных кнопок **+** и **-** указанное здесь значение может быть изменено. Измененное значение должно быть затем подтверждено нижней правой сенсорной кнопкой **OK**.

Управление сушильной машиной

Индивидуальные программы

Вы можете сохранить до 10 настроенных Вами программ с Вашим названием.

Ассистент сушки

Здесь вы получите помощь при поиске правильной программы. Ассистент сушки подведет Вас шаг за шагом к правильному выбору программы для Ваших текстильных изделий.

Меню Установки

В меню *Установки*  Вы можете изменить настройку электроники сушильной машины в зависимости от Ваших потребностей. Более подробная информация содержится в одноименной главе.

Сенсорная кнопка **i**

Если к пункту меню будет предложена дополнительная информация, тогда загорается сенсорная кнопка **i**. Нажмите сенсорную кнопку, если Вы хотите прочитать информацию.

Отображение выполнения программы

С помощью символов на дисплее Вы можете узнать на какой стадии выполнения находится программа.

Символ	Выполнение программы
	Запуск в/ Конец в
	Сушка
	В гладильную машину
	Под утюг 
	Под утюг 
	В шкаф
	В шкаф +
	Охлаждение / Прерывание
	Холодный обдув
	Теплый обдув
	Защита от сминания/Конец

Управление сушильной машиной

Структура главного меню

Индивидуальные программы	
	– Индивидуальные программы (в алфавитном порядке)
	– создать заново
	– изменить
	– удалить
Хлопок	
– Деликатная	
– Синтетика	
–	– Степень суш. (в зависимости от программы)
–	– Длит-сть (в зависимости от программы)
	– Опции (в зависимости от программы)
	– Запуск в
	– Окончание в
Консультант по сушке	
	– Хлопок*
	– Синтетика*
	– Хлопок + Синтетика*
	– Шерсть
	– Шёлк
	– Микроволокно*
	– Лён*
⋮	

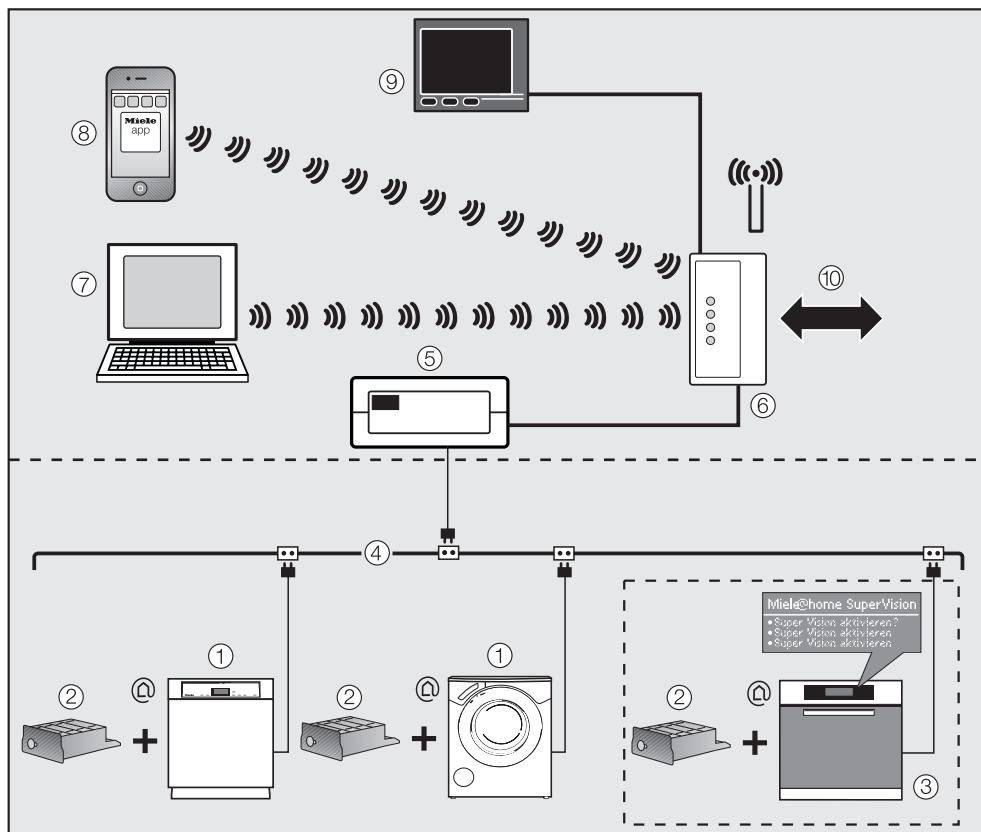
* Здесь следуют другие возможности для выбора

Настройки

- Язык 
- Текущее время*
- Степени сушки*
- Увеличение фазы охлаждения
- Очистка воздушного канала
- Пин-код
- Зуммер
- Подтверждающий сигнал
- Яркость
- Контрастность
- Подсветка дисплея и клавиатуры
- Память
- Защита от сминания
- Miele@home**
- Дистанционное управление**

* Затем следуют другие подменю

** Появляется, если сушильная машина оснащена дополнительно приобретаемым коммуникационным модулем.



① Бытовые приборы с возможностью обмена данными

② Коммуникационный модуль

③ Бытовой прибор с функцией SuperVision

④ Электросеть

⑤ Miele@home Межсетевой интерфейс

⑥ Маршрутизатор с модулем беспроводной связи (WLAN)

Возможность присоединения

⑦ ПК, ноутбук

⑧ iPod* или iPhone*

⑨ Коммуникация с дисплеем системы управления "умным домом"

⑩ Возможность соединения с интернетом

* iPod и iPhone зарегистрированные торговые марки фирмы Apple Inc.

Этот бытовой прибор подходит для обмена данными и может быть подключен с помощью дополнительно приобретаемого коммуникационного модуля ② к системе Miele@home.

Через систему Miele@home предметы бытовой техники, обладающие функцией обмена данными, направляют через электросеть ④ информацию о состоянии и указания к выполнению программ на отображающий прибор ③.

Отображение информации, управление бытовыми приборами

- Бытовой прибор с функцией SuperVision ③
На дисплее одного из бытовых приборов, обладающих функцией обмена данными, может быть отображен статус других приборов.
- Мобильный прибор для отображения данных ⑦/⑧
С помощью ПК, ноутбука или iPod* / iPhone* в зоне действия домашнего маршрутизатора WLAN может быть отображена информация о работе прибора и выполнены некоторые команды по управлению.
- Домашняя сеть ⑨
Системное решение Miele@home позволяет найти умные решения для Вашего дома. С помощью межсетевого интерфейса Miele@home ⑤ приборы с возможностью коммуникации могут быть интегрированы в другие системы управления "умным домом".

* iPod и iPhone зарегистрированные торговые марки фирмы Apple Inc.

Дополнительно необходимо приобрести

- Коммуникационный модуль
- Межсетевого интерфейса Miele@home

Для принадлежностей есть отдельные инструкции по монтажу и эксплуатации.

Дополнительная информация

Более подробную информацию о системе Miele@home, SuperVision и других возможностях Вы можете найти в интернете на странице www.miele.ru и в инструкциях по эксплуатации отдельных компонентов системы Miele@home, напр., межсетевого интерфейса Miele@home.

Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию прибор необходимо правильно установить и подключить. Обязательно учитывайте указания, приведенные в главе "Установка и подключение".

Первый ввод в эксплуатацию состоит из шести этапов. Сушильная машина автоматически проведет Вас по этапам с **1** по **5**.

1. Текст приветствия на экране

- Включите сушильную машину кнопкой ①.

В течение трех секунд на экране будет гореть приветствие. Затем дисплей переключается на выбор языка.

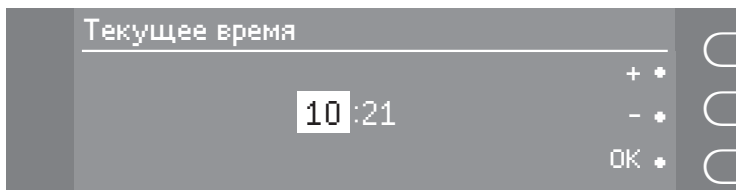
2. Установка языка



- Выберите нужный язык.
- С помощью правых сенсорных кнопок Вы можете (плавно) листать текст на дисплее вверх или вниз.
- Подтвердите выбор языка с помощью **OK**.

3. Установка текущего времени (при необходимости)

Установите текущее время.



- С помощью **+** и **-** Вы можете установить часы.
- Подтвердите с помощью **OK**. Теперь Вы можете установить минуты и затем подтвердить с помощью **OK**.

4. Указание на Miele@home

Эта способная к передаче данных сушильная машина направляет программные данные по сети на модуль Miele@home, если она оснащена коммуникационным модулем (дополнительно приобретаемые принадлежности).

- Подтвердите указание кнопкой **OK**.

5. Первый ввод в эксплуатацию необходимо провести в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Ввод в эксплуатацию завершен только тогда, когда будет начата программа с бельем (Глава "Выбрать 2-ю программу"), которая длится дольше 1 часа.

В программе, длящейся меньше 1 часа, после включения появляется приветствие и установка языка.

- Подтвердите указание кнопкой **OK**.

Символы по уходу

Сушка	
	Нормальная/повышенная температура.
	Пониженная температура: выбирать <i>Щадящая</i> (для чувствительного текстиля).
	Не подходит для машинной сушки.
Глажение утюгом и в гладильной машине	
	Очень горячая
	Горячая
	Теплая
	Не гладить

Советы по проведению сушки

- Всегда учитывайте максимальную величину загрузки, которая приводится в главе "Обзор программ".

Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.

- Не сушите мокрые текстильные изделия, т.е. если с них капает вода! После стирки отжимайте изделия в течение не менее 30 секунд.
- Куртки следует расстегнуть, чтобы они сушились равномерно.

- Смешанную партию белья из хлопка, цветного белья, синтетики Вы можете сушить в программе *Автоматическая плюс*.
- Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Шерсть*.
- Внутренняя тонкая ткань в изделиях с наполнением из пуха может, в зависимости от качества, дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Щадящее разглаживание*.
- Изделия из чистого льна можно сушить только, если это указано в этикетке по уходу. Иначе ткань может стать шероховатой.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) при первой стирке (в зависимости от их качества) часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.
- Образование складок у чувствительных к воздействию текстильных изделий происходит тем сильнее, чем больше величина загрузки машины. В первую очередь это относится к очень чувствительным тканям (например, у сорочек, блуз).
В сомнительных случаях уменьшите величину загрузки, разделив партию белья.

- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.
- Новые изделия из цветных тканей тщательно отдельно выстирайте перед первой сушкой. Не сушите их вместе со светлыми изделиями, так как они могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.

1. Подготовить белье и загрузить в сушильную

Подготовка белья

Расправьте выстиранные текстильные изделия и рассортируйте их по . . . желаемой степени сушки, . . . виду волокна и ткани, . . . одинаковому размеру, . . . одинаковой остаточной влажности после отжима.

Благодаря этому изделия будет высушены особенно равномерно.

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Такие предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

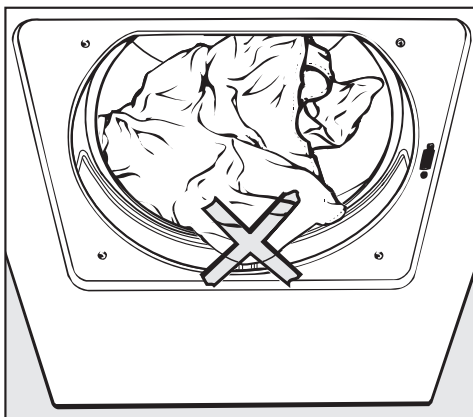
- Проверьте на изделиях подол и швы, чтобы из них не мог выпасть наполнитель.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие изделия.
- Застегните крючки и петли.
- Завяжите матерчатые пояса и лямки фартуков.
- Съемные "косточки" от бюстгалтеров пришейте или удалите.

Загрузить сушильную машину

- Для открывания дверцы нажмите кнопку .
- Уложите расправленное белье в барабан.

Учитывайте данные о максимальной загрузке белья в главе "Обзор программ".
При перегрузке машины текстильные изделия изнашиваются, а результаты сушки ухудшаются.

- Перед закрыванием дверцы проверьте, правильно ли установлен в отсек дверцы ворсовой фильтр.

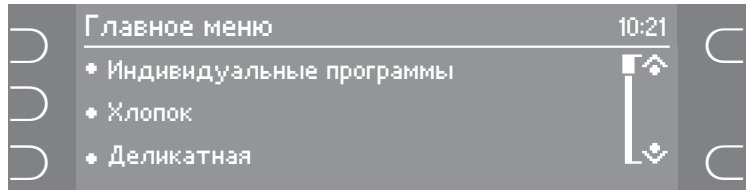


Не защемляйте белье дверцей, иначе оно будет повреждено.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

2. Выбрать программу

Включите сушильную машину с помощью кнопки ①

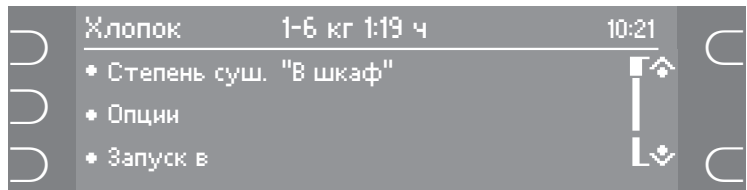


- Выберите желаемую программу: С помощью правых сенсорных кнопок могут быть отображены следующие программы.

В зависимости от выбора программы появляется другое меню:

– Программы степеней сушки

напр., *Хлопок ...* : Вы можете выбрать степени сушки.



- Нажмите сенсорную кнопку пункта меню *Степень сушки*.

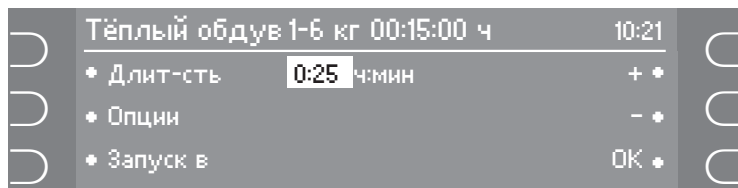


- Если для выбора есть больше, чем 3 степени сушки: с помощью правых сенсорных кнопок отображаются другие степени сушки.
- Нажмите левую сенсорную кнопку для желаемой степени сушки.
- Подтвердите с помощью **OK**.

2. Выбрать программу

– Программы с выбором времени

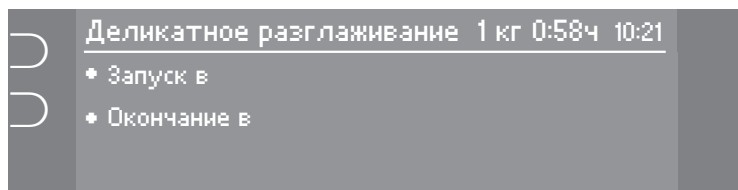
напр., *Теплый обдув ...* : Вы можете установить продолжительность.



- Нажмите сенсорную кнопку пункта меню *Продолжительность*.
 - С помощью правых сенсорных кнопок **+** и **-** может быть изменено выделенное значение.
 - Подтвердите установленное значение кнопкой **OK**.
- *Холодный обдув*: 20 мин. - 1 ч
 - *Теплый обдув*: 15 мин. - 2 ч
 - *Обдув Гигиена*: 1 ч - 2 ч

– остальные программы

напр., *Разглаживание ...* : Степень сушки/Продолжительность установлены заранее и не могут быть изменены.



2. Выбрать программу

Выбор опций



- Выберите нужную опцию.

Выбранная опция обозначается галочкой ☒.

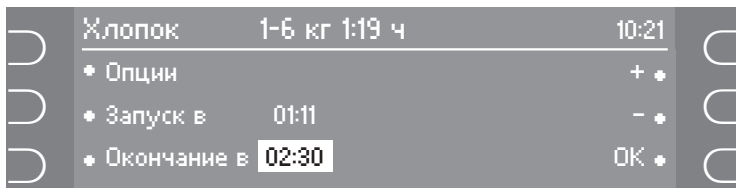
- Подтвердите с помощью **OK**.

Запуск в/ Конец в

Вы можете задать время начала программы (Запуск в) или время окончания программы (Конец в).

Время может быть установлено с шагом 15 минут. Запуск и окончание программы могут быть отложены максимально на 24 часа. При первом пятнадцатиминутном шаге время будет отложено на четверть часа.

- Выберите пункт меню *Запуск в* или *Конец в*.



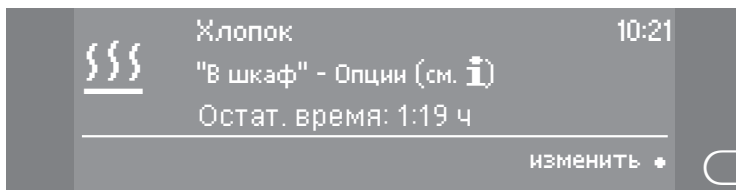
- Выберите с помощью **+** и **-** желаемое время для опций *Запуск в* или *Конец в*. Подтвердите установленное время с помощью **OK**.

Указание: Если впоследствии будет выбрана или удалена какая-либо опция или изменена степень сушки, то время окончания программы может быть отодвинуто.

3. Начать программу

Запуск процесса

- Нажмите горячую зеленую сенсорную кнопку *Старт*.



- Остаточное время отображается на дисплее.
- С помощью символов на дисплее Вы можете узнать на какой стадии выполнения находится программа.

Указания к остаточному времени

На основании этих факторов остаточное время в программах сушки может быть всегда различным: остаточная влажность после отжима; вид текстиля; степень загрузки барабана; температура помещения; колебания напряжения в электросети или при прерывании программы. Остаточное время в течение программы сушки проверяется и корректируется, что в некоторых случаях может привести к скачкам времени. Это не является неполадкой, это стандартная функция.

Также программы могут быть окончены раньше установленного срока. Напр., при особо тонком материале, очень маленькой загрузке или предварительно проведенной сушке.

После запуска программы возможны следующие изменения:

Замена выбранной программы

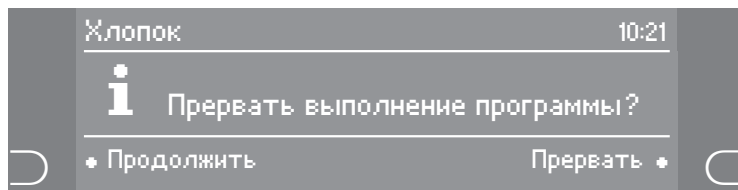
Замена программы не возможна (защита от непреднамеренного изменения).

Чтобы выбрать новую программу, необходимо сначала прервать (отменить) текущую программу.

3. Начать программу

Отмена программы

- Нажмите сенсорную кнопку <C>.



- Выберите *Прервать*.

Текстильные изделия будут охлаждаться  ↓, поскольку прошло определенное время сушки и была достигнута определенная температура сушки.

Если Вы выберете еще раз <C> и *прервать*, появится  *Конец*.

- Нажмите для выключения кнопку ①.
- Нажмите для включения кнопку ①.
- Выберите и сразу запустите новую программу.

Альтернативное прерывание

Вы также можете вызвать прерывание программы:

- Нажмите кнопку .

Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку .
- Откройте дверцу.



Опасность получения ожогов:

При добавлении или изъятии части белья не прикасайтесь к задней стенке барабана! Температура в области барабана очень высокая.

- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Выберите программу.
- Нажмите кнопку *Старт*.

4. Завершение программы - вынуть белье

Перед завершением программы

Незадолго до завершения работы следует фаза охлаждения: на дисплее появляется слово  "Охлаждение". Только после окончания фазы охлаждения заканчивается выполнение программы.

Завершение программы - вынуть белье

Индикация  *Защита от сминания и Конец* на дисплее обозначает окончание программы. Зуммер звучит с интервалами.

Эта сушильная машина обладает режимом экономии энергии: после окончания программы дисплей выключается и медленно мигает сенсорная кнопка *Старт* (см. также Подсветка дисплея/кнопок" в главе "Установки").

При функции *защита от сминания*, барабан вращается с промежутками во времени. В этом случае повреждения нет.

■ Откройте дверцу кнопкой .

■ Достаньте белье.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может получить повреждения при повторной сушке.

Через 15 минут после окончания программы/окончания опции защиты от сминания сушильная машина автоматически выключается.

Указание: Если сушильная машина подключена к системе Miele@home,

то автоматического выключения не происходит.

■ Для выключения нажмите кнопку , если сушильная машина еще включена.

■ Закройте дверцу.

■ Опорожните емкость для конденсата.

Мы рекомендуем Вам сделать внешний отвод конденсата. В этом случае Вам не потребуется опорожнять емкость для конденсата.

■ Дополнительно см. главу "Чистка и уход".

Освещение барабана

Чтобы Вы не оставили белье в барабане:

Освещение барабана загорается при открывании дверцы, если сушильная машина включена. Оно гаснет через несколько минут, если дверца остается открытой, а также после закрытия дверцы (Экономия электроэнергии).

Короткая

Нечувствительные к воздействию текстильные изделия (с символом на ярлычке ☺) сушатся при высокой температуре:

- Уменьшение времени сушки.

Щадящая

Чувствительные к воздействию текстильные изделия (с символом на ярлычке ☹, напр., из акрила) сушатся при низкой температуре:

- Увеличенная продолжительность программы.

Указание

Вы также можете индивидуально настроить степени сушки или время охлаждения в некоторых программах (см. главу "Установки").

Дополнительно в этой сушильной машине есть зуммер и защита от сминания при окончании программы (глава "Установки"), которые могут быть также индивидуально настроены.

Выбираемые опции

Вы можете выбрать опции в этих программах:

	Короткая	Щадящая
Хлопок	✱	✱
Деликатная	✱	✱
Тёплый обдув		✱

Но: Выбрать можно либо *Короткая* либо *Щадящая*.

Персональные программы

Вы можете сохранить до 10 программ с выбранными установками под собственным названием. Название может состоять макс. из 12 символов.

Установленные персональные программы расположены в алфавитном порядке.

Сохранение персональных программ

Существует две возможности сохранения персональных программ.

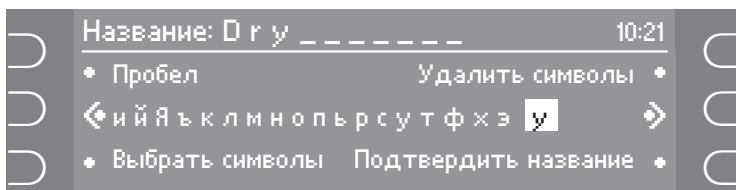
1. Откройте меню *Персональные программы* и выберите *Создать заново*. Затем Вы сможете установить новую программу, как обычно.
2. Если при выборе программы Вы изменили степень сушки или выбрали опцию, выберите затем *сохранить как..*

Задайте название персональной программы



- Выберите первый символ и подтвердите с помощью *Выберите символ*.
Следующие символы Вы найдете, если Вы будете листать список вправо с помощью стрелки ➡.
- После установки первой большой буквы дисплей автоматически переключается на строчные буквы. После пробела дисплей снова переходит на большие буквы.

Сохраните название персональной программы



- Выберите *Подтвердить название*.

Выбор персональных программ

- Откройте меню *Персональные программы*. Там Вы найдете сохраненные программы в алфавитном порядке.
- Выберите нужную персональную программу.
- Нажмите горящую зеленым сенсорную кнопку *Старт*. Программа будет запущена.

Изменение персональных программ

- Выберите пункт *изменить*.
- Выберите персональную программу, которую необходимо изменить.
- Измените персональную программу и сохраните ее под таким же названием. При следующем старте персональных программ сохраненные параметры будут активны.

Удаление персональных программ

Если сохранены 10 персональных программ, то перед введением новой персональной программы будет необходимо удалить одну из имеющихся.

- Выберите пункт *удалить*.
- Выберите персональную программу, которую необходимо удалить.
- Подтвердите удаление.

Обзор программ

Хлопок		максимум 6 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф**		
Текстильные изделия	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка. Например: махровые полотенца/халаты, футболки, нижнее белье, байковое/махровое постельное белье, белье для младенцев.	
Указание	– <i>Экстрасушку</i> необходимо выбирать для партии белья из различных изделий, многослойных и очень толстых текстильных изделий. – Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье, белье для младенцев) нельзя сушить в программе <i>Экстрасушка</i> - они могут дать усадку.	
Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В глад. машину		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна. Например: столовое белье, постельное белье, накрахмаленное белье.	
Указание	Сверните белье до глажения в гладильной машине, чтобы оно оставалось влажным.	
Деликатная		максимум 3 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти.	
Синтетика		максимум 2 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ		
Текстильные изделия	Чувствительные к воздействию текстильные изделия из синтетических волокон, смесовых тканей, искусственного шелка или обработанного хлопка, например, верхние сорочки, блузки, женское белье, изделия с аппликациями.	

* Вес сухого белья

Указание для испытательных организаций:

** Тестовая программа согласно Распоряжению 392/2012/EU для наклейки с данными энергоэффективности; измерения по норме EN 61121 (без опций)

Автоматическая +		максимум 3,5 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Партия из различных текстильных изделий для программ <i>Хлопок</i> и <i>Деликатная</i> .	
Рубашки		максимум 2 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Мужские сорочки и блузки	
Джинсы		максимум 3 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, мужские рубашки.	
Экспресс		максимум 3,5 кг*
Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В гладильную машину		
Текстильные изделия	Невосприимчивые текстильные изделия для программы <i>Хлопок</i> .	
Указание	– Сокращенная продолжительность программы.	
Шерсть		максимум 2 кг*
Текстильные изделия	Шерстяные изделия. Текстильные изделия из смеси шерстяных волокон.	
Указание	– Изделия сушатся за короткое время, при этом они расправляются и становятся пушистыми. Однако они не будут высушены полностью. – Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.	

* Вес сухого белья

Обзор программ

Шелк максимум 1 кг*	
Текстильные изделия	Изделия из шелка (прогодные для сушки), например, блузы, мужские сорочки.
Указание	– Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине. – После окончания программы сразу же выньте текстильные изделия из машины, чтобы их было легко гладить.

* Вес сухого белья

Спортивное белье		максимум 2 кг*
В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Спортивная одежда и одежда для фитнеса из пригодного для машинной сушки материала.	
Верхняя одежда		максимум 2 кг*
В шкаф, Под утюг Δ		
Текстильные изделия	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	
Пропитка		максимум 2 кг*
Текстильные изделия	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.	
Указание	– Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации средства пропитки. – Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. – Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами! Опасность возгорания!	
Подушки нормальные		1-2 подушки размером до 80x40 см
Подушки большие		1 подушка размером до 80x80 см
Текстильные изделия	Пригодные для сушки подушки с наполнением из пера, пуха или синтетического материала.	
Указание	Подушки после проведения сушки могут оставаться еще влажными на ощупь. Сушите их в этой программе столько раз, пока подушка не будет ощущаться сухой.	

* Вес сухого белья

Обзор программ

Разглаживание		максимум 1 кг*
Текстильные изделия	– Хлопчатобумажные или льняные ткани. – Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, мужские сорочки.	
Указание	– Предназначено для сухих и влажных текстильных изделий. – Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине. – После окончания программы сразу же выньте текстильные изделия из машины, чтобы их было легко гладить.	
Холодный обдув		максимум 6 кг*
Текстильные изделия	Любые текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	
Теплый обдув		максимум 6 кг*
Текстильные изделия	– Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например, куртки, подушки и объемные текстильные изделия. – Сушка отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец.	
Указание	– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.	
Указание	Используйте программу <i>Теплый обдув</i> для устранения или уменьшения запахов на чистой одежде из хлопка (время выполнения программы: 1/2-1 ч.). Если Вы хотите еще лучше освежить одежду, смочите текстильные изделия перед проветриванием. Однако, при содержании в текстиле синтетики эффект уменьшения запахов будет менее выражен.	

* Вес сухого белья

Программы гигиены

При сушке в программах *Гигиена* выполняется более длительная сушка с постоянной температурой (более длительное температурное воздействие). В результате такой обработки уничтожаются микроорганизмы, например, микробы и пылевые клещи, и уменьшается количество аллергенов в белье.

Выполнение этих программ не должно прерываться, иначе микроорганизмы не будут уничтожены.

Хлопок Гигиена		максимум 6 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Текстильные изделия из хлопка или льна, которые имеют непосредственный контакт с кожей, например, нижнее белье, белье для грудных детей, постельное белье, махровые полотенца.	
Указание	В этой программе сушите только нечувствительные к воздействию изделия с символом ☺.	
Деликатная Гигиена		максимум 3 кг*
В шкаф		
Текстильные изделия	Требующие особого ухода изделия из синтетики или смешанных тканей, например, платья, футболки, рубашки.	
Указание	В этой программе сушите только нечувствительные к воздействию изделия с символом ☺.	
Обдув Гигиена		Загрузка: в зависимости от вида изделия
Текстильные изделия	– 6 кг* текстильных изделий из хлопка или льна – 3 кг* текстильных изделий, требующих особого ухода, из синтетики или смешанных тканей – Проветривание отдельных сухих предметов белья или мягких игрушек, для которых разрешена стирка и машинная сушка, для уничтожения микроорганизмов, при наличии символов на этикетках ☺.	
Указание	– Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.	

* Вес сухого белья

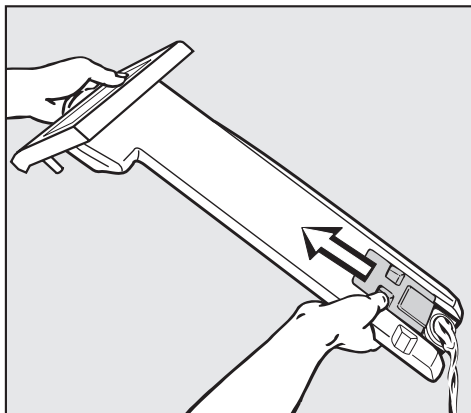
Чистка и уход

Опорожнение емкости для конденсата

Образующийся при сушке конденсат будет попадать в емкость для конденсата, если не подключен сливной шланг для отвода конденсата.

Выливайте конденсат из емкости после каждой сушки!

При максимальном заполнении емкости для конденсата выполнение программы прерывается. На дисплее высвечивается соответствующее указание.



- Откройте затвор для слива конденсата.
- Вставьте пустую емкость, слегка наклонив ее (как при вынимании), и задвиньте без усилия до упора.
- Выключите и снова включите сушильную машину, чтобы погасла надпись на дисплее.

Конденсат не является питьевой водой! Возможны отрицательные последствия для здоровья человека и животных.

- Вынимая емкость, отведите ее немного вправо.
- При переносе держите емкость в горизонтальном положении. При этом беритесь и за ручку-выемку, и за другой конец.

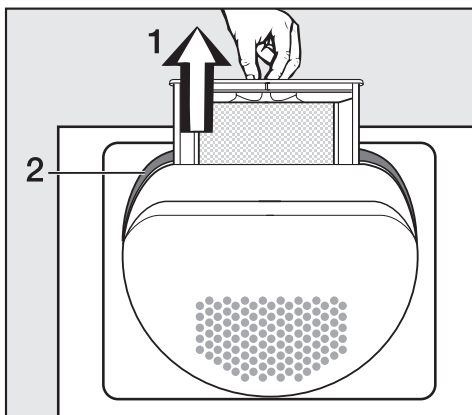
Вы можете использовать конденсат в быту, например, для парового утюга или увлажнителя воздуха. При этом необходимо обязательно пропустить конденсат через мелкое сито или фильтр для кофе. Мельчайшие узелки и комочки, которые могут стать причиной повреждения приборов при использовании в них конденсата, будут при этом задержаны фильтром.

Чистка ворсовых фильтров

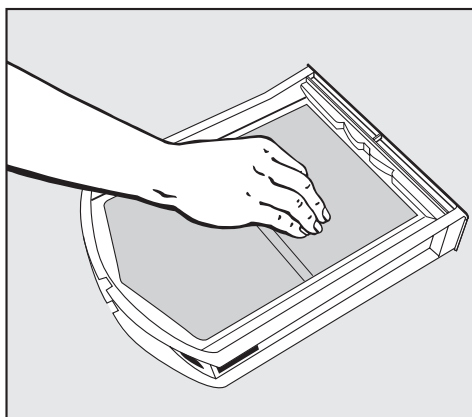
Ворсовые фильтры, расположенные в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка, задерживают образующиеся при сушке ворсинки. Фильтры следует чистить после **каждой** сушки*.

Сухая чистка

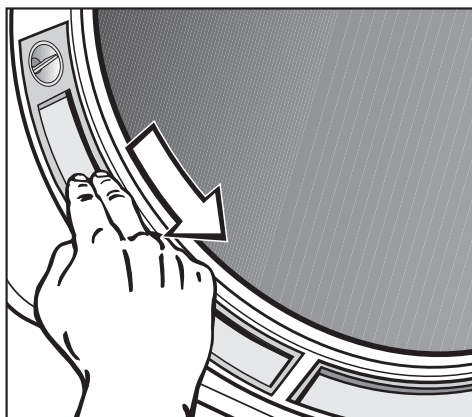
Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.



- Вытяните фильтр (1) из отсека дверцы.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с поверхности фильтра.
- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью специальной щетки (дополнительно приобретаемая принадлежность) или пылесоса.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.
- Правильно вставьте очищенный ворсовый фильтр до упора в отсек дверцы.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Закройте дверцу.

* Кроме того, всегда проверяйте состояние ворсовых фильтров при появлении сообщения *Очистите воздушный канал*.

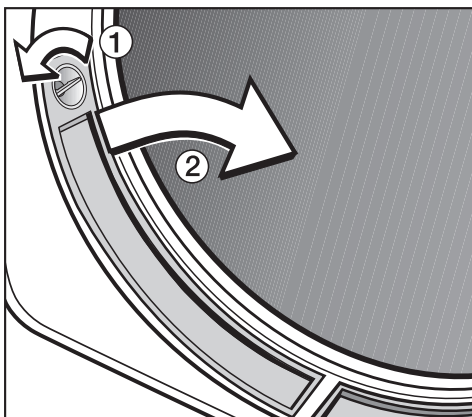
Чистка и уход

Влажная чистка

Проведение дополнительной влажной чистки ворсовых фильтров необходимо **только** при их сильном склеивании или засорении.

- Откройте дверцу и вытяните ворсовой фильтр из отсека.

Оба фильтра, находящихся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятку ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под проточной горячей водой.
- Тщательно отряхните фильтры, чтобы на них не были видны капли воды.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.

Очистите также область прохода воздуха под ворсовыми фильтрами, например, с помощью пылесоса.

 При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!

- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка внизу и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки (до отчетливой фиксации).

Чистка сушильной машины

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Корпус, панель управления и уплотнение отсека дверцы чистите, используя только слегка влажную салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.

Не применяйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные средства, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Они могут вызвать повреждения пластиковых поверхностей и других деталей.

- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

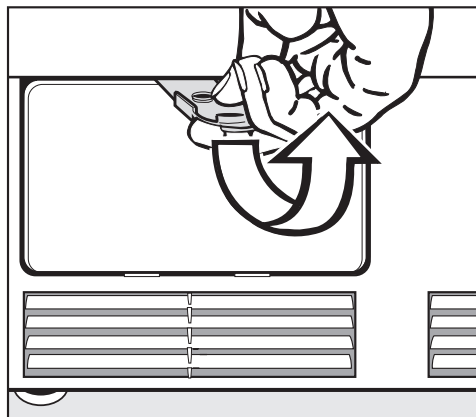
Чистка теплообменника

Остатки моющих средств, волосы и мельчайшие ворсинки, возникающие в воздухе при сушке, могут проникать через ворсовые фильтры и засорять теплообменник.

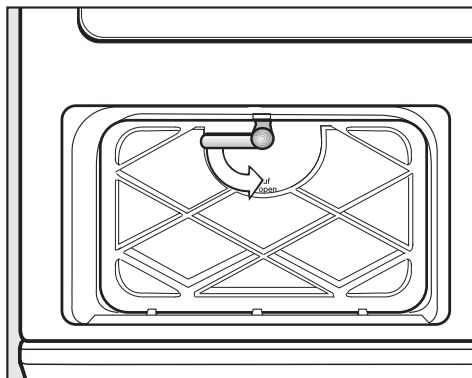
Также засорение могут вызывать частицы загрязнений, всасываемые с охлаждающим воздухом из помещения, в котором установлена машина.

Проверяйте состояние теплообменника не реже 2-х раз в году, а также дополнительно при появлении сообщения *Очистите воздушный канал*. При частом использовании машины проводите контроль примерно после каждых 100 циклов сушки. Чистите теплообменник при необходимости.

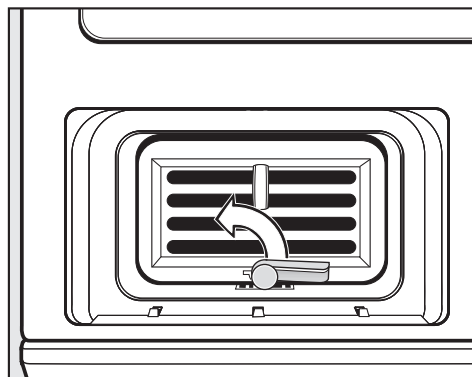
Снятие теплообменника



- Откройте внешнюю крышку.
- Выньте крышку, наклонив ее и направляя вверх, и отложите в сторону.

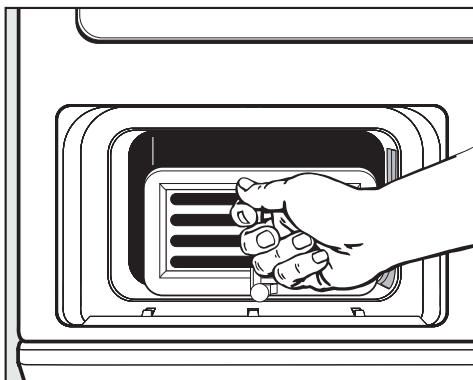


- Поверните фиксатор на внутренней крышке вниз.
- Откиньте внутреннюю крышку вперед.
- Снимите внутреннюю крышку, направляя ее наклонно вверх.



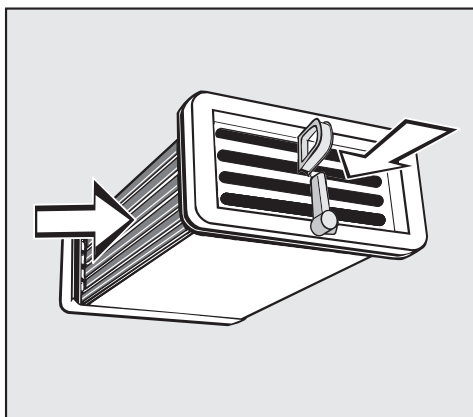
- Поверните фиксатор у теплообменника вверх (для того, чтобы крюк фиксатора вышел из паза в области днища).

Чистка и уход



- Вытяните теплообменник наружу из отсека за проушину.

Проверка состояния теплообменника



- Рассмотрите теплообменник на свет.
- Посмотрите, видны ли внутри ворсинки. Направления осмотра обозначены на вышеприведенном рисунке стрелками.

Если ворсинки не видны:

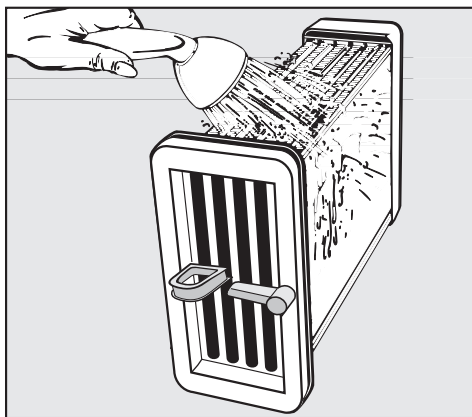
- Установите теплообменник на место (см. следующую страницу).

Если ворсинки видны:

- Очистите теплообменник так, как описано ниже.

Чистка теплообменника

- При промывании теплообменник **обязательно должен находиться в положениях, изображенных на двух следующих рисунках!**



- Промойте теплообменник с продольной стороны - как изображено на верхнем рисунке - струей воды.



- Промойте теплообменник струей воды с передней стороны.
- Снова проверьте наличие в теплообменнике заметных загрязнений (раздел "Проверка состояния теплообменника"). Промывайте теплообменник так часто, насколько это необходимо.
- Проследите, чтобы резиновые уплотнения на теплообменнике были также чистыми. Запрещается удалять уплотнения и допускать их перегибы!

Проверка и очистка отсека для теплообменника

- Проверьте наличие заметных загрязнений (ворсинок) в отсеке для теплообменника внутри сушильной машины. Удалите ворсинки с помощью влажной салфетки только с тех областей, до которых Вы можете достать рукой.

Установка теплообменника

- Полностью (до упора) задвиньте теплообменник в отсек. Проушина при этом должна быть вверху.
- Поверните фиксатор на теплообменнике в горизонтальное положение так, чтобы его язычок четко попал внизу в паз в области дна щца.

Перед установкой внутренней крышки убедитесь, что резиновое уплотнение правильно вошло в паз.

- Установите внутреннюю крышку так, чтобы язычки были внизу. При этом держите крышку наклонно и прижимайте ее слегка вниз.
- Прижмите крышку и закройте ее фиксатором. При закрытой крышке фиксатор должен быть в горизонтальном положении.
- Вставьте внешнюю крышку и прижмите ее к верхнему краю до фиксации.

⚠ Только при правильной установке теплообменника с запертой крышкой обеспечивается герметичность системы конденсации!

Помощь при неисправностях

Что делать, если ...?

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит Вам сэкономить деньги и время, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Приводимые ниже таблицы помогут Вам в поиске причин неполадок и способов их устранения. Обратите, пожалуйста, внимание, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Сообщения о неисправностях на дисплее

Проблема	Причина	Устранение
Теперь от Вас потребуется ввести пин-код.	Включена функция запроса пин-кода.	Установите пин-код (Меню <i>Установки</i>).
 Измените загрузку За этим последует прерывание программы, раздастся сигнал зуммера.	Это не является неисправностью. В некоторых программах следует прерывание при нижней загрузке или отсутствии загрузки. Это может произойти и при только что высушенном белье.	Высушивайте отдельные предметы белья в программе <i>Теплый обдув</i> . – Откройте и закройте дверцу.
 Вылейте конденсат За этим последует прерывание программы, раздастся сигнал зуммера.	Емкость с конденсатом заполнилась, или перегнут сливной шланг.	– Проверьте и устраните проблему. – Выключите сушильную машину и снова ее включите.

Помощь при неисправностях

Проблема		Причина	Устранение
Очистите воздушный канал Возможно после окончания программы будет запрос на очистку воздуховода.		Сушильная машина работает не надлежащим образом, или ее работа не экономична. Возможная причина: засорение ворсинками или остатками моющих средств.	– Для устранения неполадки, как правило, достаточно очистить ворсовые фильтры. Если проблема сохранится, прочитайте о всех возможных причинах в разделе "Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается". (Таблица "Другие проблемы") – Откройте и закройте дверцу. Вы можете повлиять на требование очистить воздушный канал (Меню <i>Установки</i>).
	Очистите воздушный канал За этим последует прерывание программы, раздастся сигнал зуммера.	Возможные причины и их устранение описаны выше.	– Следуйте указаниям на дисплее. – Попробуйте устранить проблему. – Выключите сушильную машину и снова ее включите. – При неудачном исходе: Вызовите сервисную службу.
	Возникнет иное требование, чем было описано ранее.		
Комфортное охлаждение		Программа окончена, но белье еще охлаждается.	– Вы можете вынуть и расправить белье или оставить его охлаждаться дальше.

Помощь при неисправностях

Неудовлетворительный результат сушки		
Проблема	Причина	Устранение
Неудовлетворительный результат сушки белья	Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов.	– Досушите белье в программе Теплый обдув. – Выберите в дальнейшем подходящую программу*.
Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.	Перо является натуральным продуктом. При его нагреве обычно в большей или меньшей степени возникает собственный или посторонний запах.	Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.
Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.	На синтетике обычно возникают статические заряды.	Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.
Образование ворсинок	При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях при носке или частично при стирке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно и никак не влияет на их долговечность.	Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовыми фильтрами, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").

* Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в некоторых программах: см. в конце этой инструкции по эксплуатации.

Другие проблемы

Проблема	Причина	Устранение
Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.	Возможно снова появилось требование очистить воздушный канал.	Пожалуйста, проверьте все возможные причины и выключите и снова включите сушильную машину.
	Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.	Откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.
	Заставлена вентиляционная щель под дверцей.	– Удалите мешающие предметы.
	Ворсовые фильтры засорены ворсинками или после проведения чистки были установлены влажными в машину.	– Удалите ворсинки. – Ворсовые фильтры должны быть сухими.
	Остатки моющих средств, волосы и ворс могут "забить" теплообменник.	Теплообменник нужно время от времени проверять и чистить.
	Текстильные изделия не были в достаточной степени отжаты.	В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.
	Сушильная машина перегружена.	Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.
	Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.	– В дальнейшем открывайте застежки-молнии. Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе <i>Теплый обдув</i> .

Помощь при неисправностях

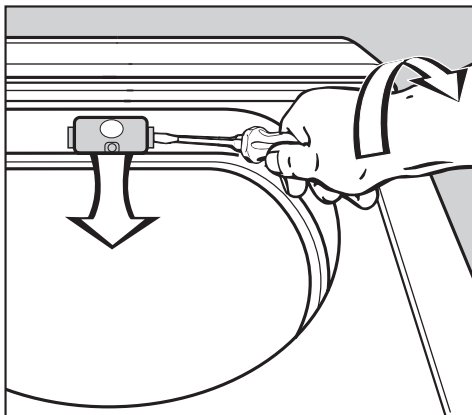
Проблема	Причина	Устранение
После чистки теплообменника из сушильной машины течет вода.	– Неправильно установлена и заблокирована внутренняя крышка теплообменника и/или сам теплообменник. – В отсеке для теплообменника отложились ворсинки.	– Убедитесь, что внутренняя крышка и теплообменник занимают устойчивое правильное положение. – Также проверьте их резиновые уплотнения. – С помощью салфетки удалите все заметные ворсинки из отсека.
Дисплей и сенсорные кнопки не горят и медленно мигает сенсорная кнопка <i>Старт</i>.	Режим ожидания. Освещение дисплея и сенсорных кнопок было автоматически выключено в целях экономии электроэнергии.	– Коротко нажмите сенсорную кнопку <i>Старт</i>. Освещение будет снова включено. – См. также главу "Установки".
Не запускается никакая программа.	Причину неполадки невозможно установить однозначно.	– Проверьте, включена ли сушильная машина? – Проверьте, вставлена ли вилка в розетку. – Проверьте, закрыта ли дверца. – Проверьте, в порядке ли предохранитель.
Дисплей показывает сообщения на иностранном языке.	Была изменена установка языка сообщений на дисплее.	Измените установку языка. Флажок  поможет Вам в этом.
Не горит освещение барабана.	Освещение барабана выключается автоматически (экономия электроэнергии).	– Выключите сушильную машину и снова ее включите. – Вы можете заменить дефектную лампу накаливания: см. информацию в конце данной главы.
	Пин-код активирован.	– После ввода пин-кода она снова горит.

Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

* например, широкую отвертку.

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Выверните лампу накаливания, вращая ее влево.
- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

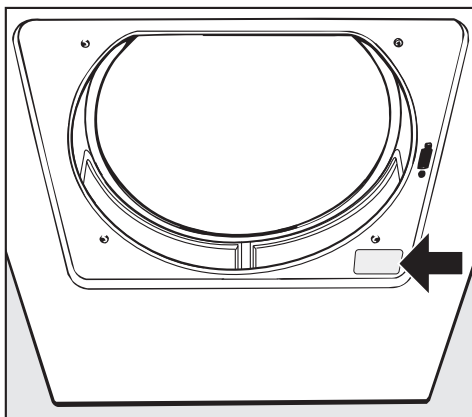
Сервисная служба

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и номер Вашей сушильной машины.

Эту информацию Вы найдете на типовой табличке при открытой дверце справа под загрузочным люком.



Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME10.B12173
с 23.12.2011 по 23.12.2014
Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 52161.2.11-2005,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Обновление программ (модернизация)

Оптический интерфейс **РС** служит специалисту сервисной службе местом подключения компьютера для обновления программ (РС = Programm Correction, т.е. коррекция программ).

Благодаря этому разработанные в будущем текстильные изделия и технологии сушки будут учитываться в управлении Вашей сушильной машиной.

Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

Принадлежности, приобретаемые дополнительно

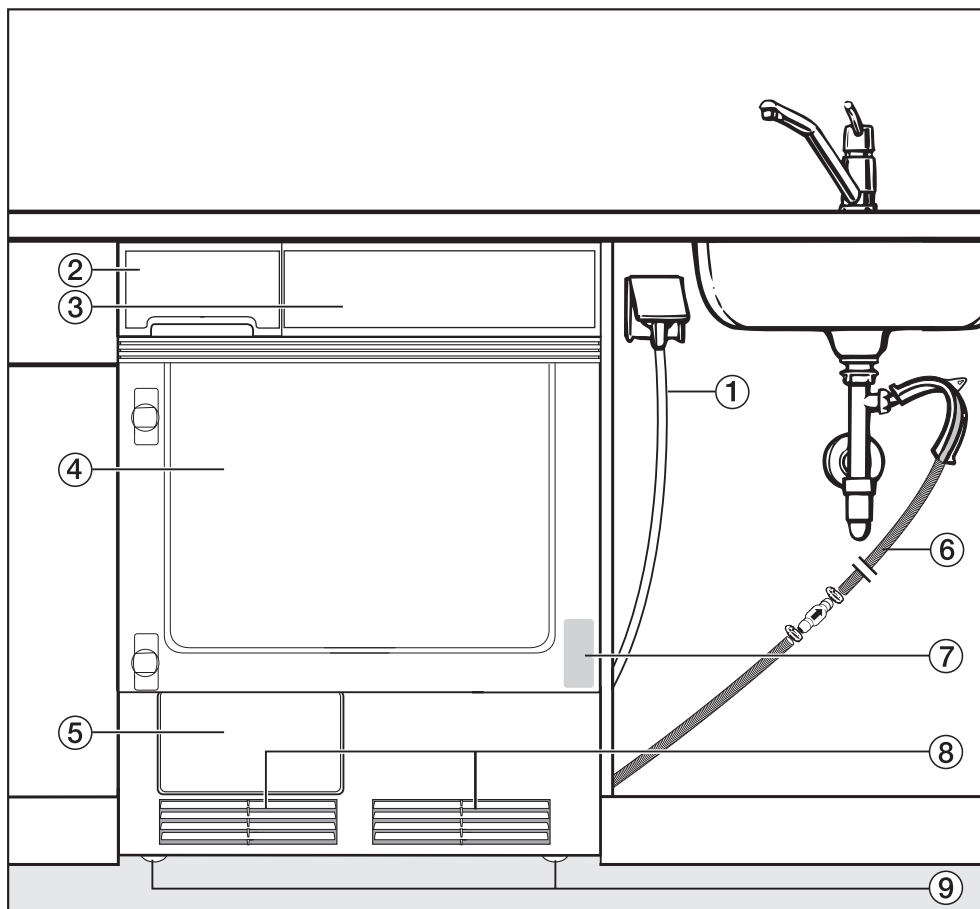
Дополнительные принадлежности для сушильной машины Вы сможете приобрести в специализированном магазине или сервисной службе Miele.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Вид спереди



- ① Сетевой кабель
- ② Емкость для конденсата
- ③ Панель управления
- ④ Дверца (декорируемая)
- ⑤ Система конденсации с теплообменником
- ⑥ Сливной шланг для конденсата (см. отрывок "Внешний вывод конденсата")
- ⑦ Задняя стенка сушильной машины:
Гнездо для коммуникационного модуля Miele@home
- ⑧ Отверстия для забора и выхода воздуха системы вентиляции теплообменника
- ⑨ Четыре винтовые ножки, переставляемые по высоте

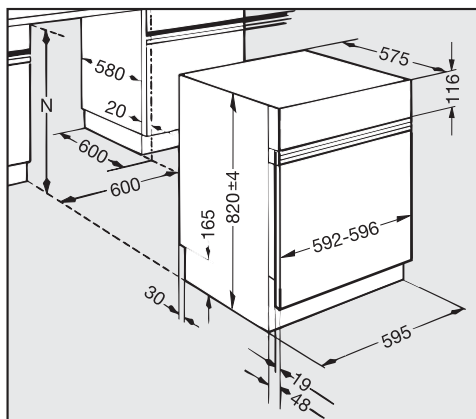
Установка и подключение

Место установки

⚠ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

Встраивание под столешницу

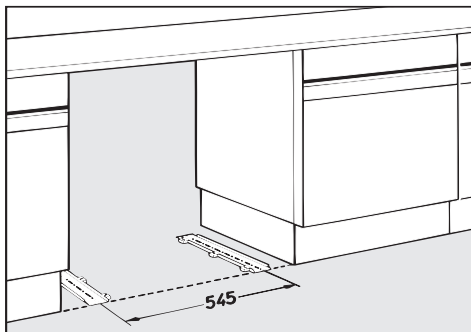
Сушильная машина специально рассчитана на встраивание под сплошную столешницу.



N = Высота ниши (820-930 мм)

Для переноса сушильной машины
не беритесь за дверцу.

Сушильная машина оснащена металлической крышкой, заменяющей крышку машины. Металлическая крышка необходима в целях электробезопасности, и ее не разрешается удалять.



- Направляющие планки* защищают от повреждений чувствительные половые покрытия при перемещении машины.
- Место подключения к электросети должно находиться вблизи сушильной машины и быть доступным.

При более высокой высоте ниши примите во внимание:

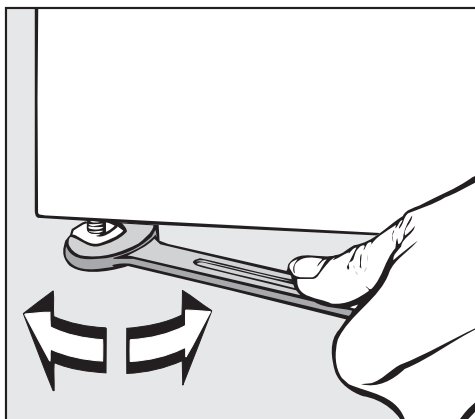
Высота ниши	Необходимые средства
820 мм	никакие
830-840 мм	Необходимы более длинные винтовые ножки* (следует установить длину прим. на 40 мм)
870-885 мм	Требуется рама для выравнивания по высоте*
915-930 мм	Требуется две рамы для выравнивания по высоте*

* дополнительно приобретаемая принадлеж-
ность

Не разрешается эксплуатация сушильной машины без лицевой панели.

Имеющуюся сплошную мебельную цокольную бленду необходимо удалить в месте расположения сушильной машины!

Выравнивание сушильной машины



- Вращением 4 винтовых ножек Вы можете отрегулировать положение машины по высоте и наклону.

Вы можете использовать более длинные винтовые ножки (дополнительно приобретаемая принадлежность). Для этого полностью выверните имеющиеся ножки и вверните более длинные.

Металлическая крышка машины должна быть расположена горизонтально под столешницей.

⚠ Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия в цоколе! Иначе не будет обеспечен достаточный приток воздуха.

Проветривание помещения

Всасываемый при сушке охлаждающий воздух выводится с нижней стороны сушильной машины и нагревает воздух в помещении. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, особенно в небольших помещениях. Иначе неизбежно увеличение длительности сушки и повышенный расход электроэнергии.

Установка стиральной и сушильной машин в колонну

Сушильную машину можно установить в колонну со стиральной машиной Miele. Для этого необходим монтажный комплект* (WTV).

* дополнительно приобретаемая принадлежность

⚠ Установка монтажного комплекта должна выполняться специалистом, авторизованным фирмой Miele.

Перед последующей транспортировкой

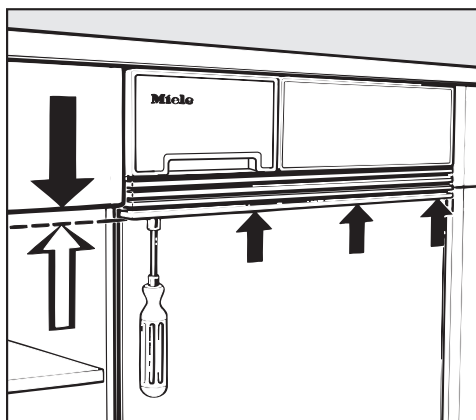
После каждой сушки образуется большое количество конденсата, которое затем находится в области насоса. Этот конденсат может вытечь при опрокидывании сушильной машины. Поэтому мы рекомендуем запускать перед транспортировкой прим. на 1 минуту программу холодного обдува. Остатки конденсата будут отведены в емкость для конденсата или в сливной шланг.

Установка и подключение

Регулировка под размер выдвижного ящика

Регулировка

При помощи накладок регулируется высота панели управления относительно выдвижных ящиков кухонной мебели.



- Настройка высоты производится при помощи торцевого ключа вращением по часовой стрелки или против нее.

При необходимости Вы можете удалить или добавить отдельные накладки.

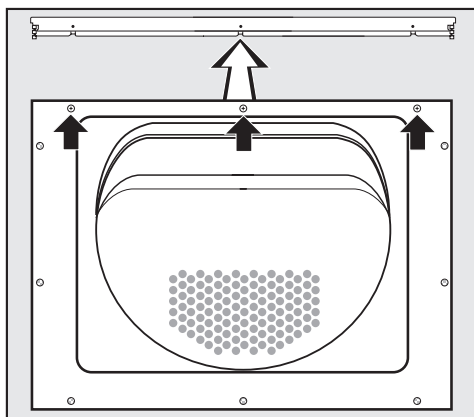
- Для этого Вам необходимо отвинтить гайки торцевым ключом.

В качестве дополнительной принадлежности Вы можете приобрести накладки, включая шурупы большей длины, которые позволяют выполнить регулировку макс. на 25 мм.

После регулировки Вы можете обрезать выступающие концы пластиковых шурупов.

Демонтаж комплекта накладок

Весь комплект накладок можно демонтировать, если верхний край лицевой панели непосредственно под панелью управления должен лежать в одной плоскости с верхним краем дверцы. Информацию об этом см. в разделе "Лицевая панель других фирм-производителей".



- Откройте дверцу.
- Выверните 3 шурупа (см. стрелки).
- Снимите комплект накладок.

3 освободившиеся отверстия Вам понадобятся позднее для соединения лицевой панели с дверцей.

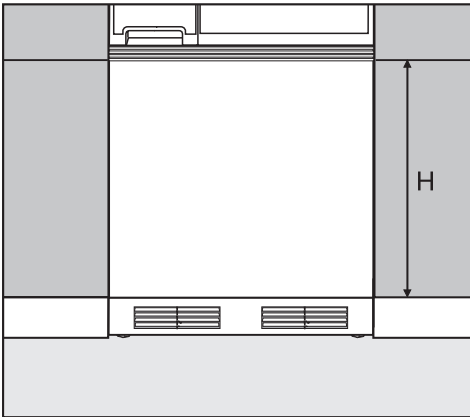
Монтаж лицевой панели

Дверца сушильной машины может быть облицована лицевой панелью из мебельного комплекта кухни / рабочего помещения.

Для кухонь Miele Вы можете приобрести в качестве дополнительной принадлежности специальные лицевые панели с необходимыми отверстиями.

Рекомендуется поручить специалисту изготовление отверстий в лицевой панели от другого производителя!
Информацию о подготовке и установлении точек крепления см. раздел "Лицевая панель других фирм-изготовителей".

Размер лицевой панели



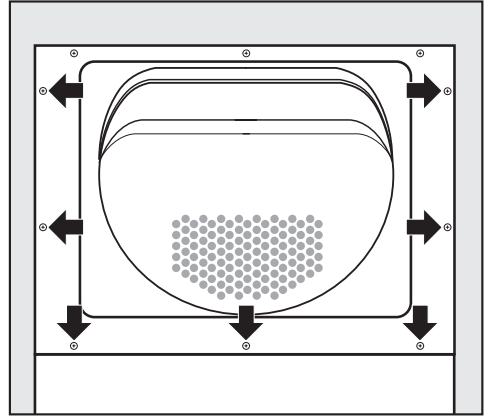
Ширина: 592-596 мм

Толщина: 17 - 19 мм (соответственно толщине лицевых панелей соседних шкафов)

Высота: высота лицевой панели соотносится с высотой дверец (**H**) соседних шкафов.

Установка лицевой панели

- Откройте дверцу.
- Держите лицевую панель точно перед дверцей.



- Соедините шурупами лицевую панель с дверцей.

В случае, если весь комплект накладок был демонтирован:

3 верхних отверстия Вам понадобятся дополнительно для соединения лицевой панели с дверцей.

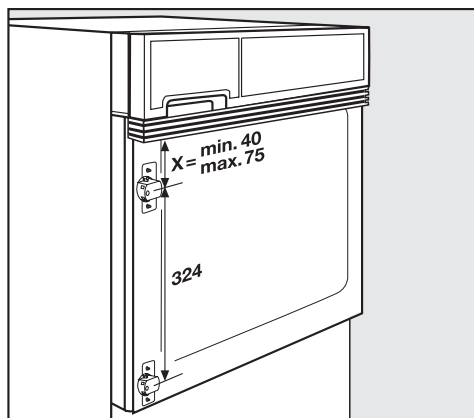
Установка и подключение

Лицевая панель других фирм-изготовителей

Подготовка лицевой панели

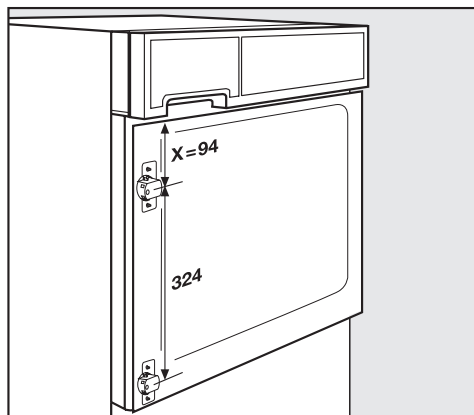
- ❶ Сначала определите расстояние **X** для сверления отверстий шарнирного корпуса.

– с комплектом накладок:



– без комплекта накладок:

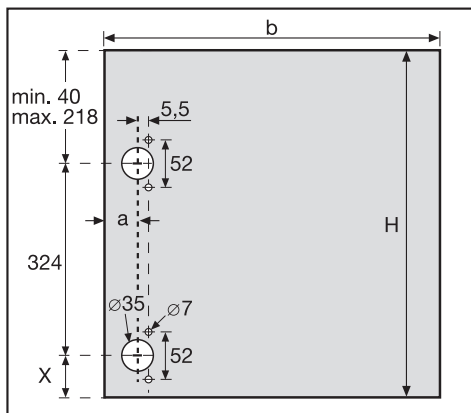
(лицевая панель должна быть соответственно выше)



- ❷ Отметьте оба отверстия шарнирного корпуса и четыре маленьких отверстия в соответствии с чертежом.

Относится только к дверному упору слева

– лицевая панель лежит на стороне с декором, верхний край внизу:



с увеличением ширины (**b**) должен увеличиваться размер **a**

b = 592 мм → **a** = 21,5 мм

b = 593 мм → **a** = 22,0 мм

b = 594 мм → **a** = 22,5 мм

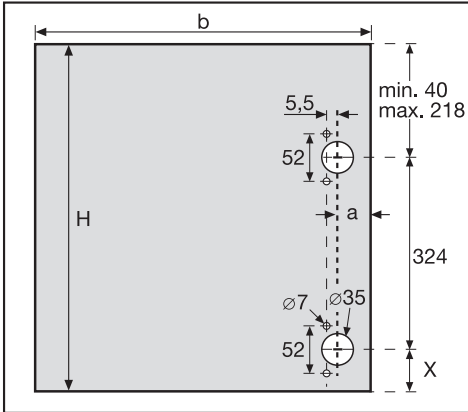
b = 595 мм → **a** = 23,0 мм

b = 596 мм → **a** = 23,5 мм

Высота **H** лицевой панели соотносится с высотой дверец соседних шкафов.

Относится только к дверному упору справа

– лицевая панель лежит на стороне с декором, верхний край вниз:



с увеличением ширины (**b**) должен увеличиваться размер **a**

b = 592 мм → **a** = 21,5 мм

b = 593 мм → **a** = 22,0 мм

b = 594 мм → **a** = 22,5 мм

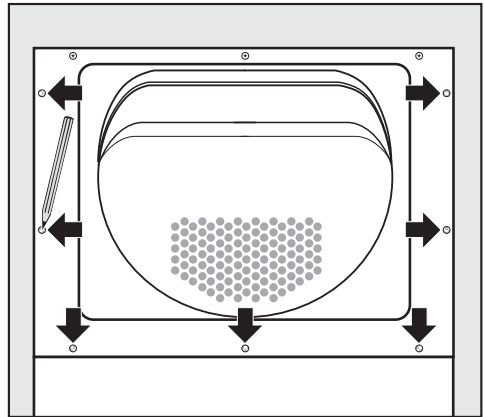
b = 595 мм → **a** = 23,0 мм

b = 596 мм → **a** = 23,5 мм

Высота **H** лицевой панели соотносится с высотой дверец соседних шкафов.

- 3 Просверлите оба отверстия шарнирного корпуса (Ø 35 мм/15,5 мм глубиной) с обратной стороны лицевой панели.
- 4 Просверлите четыре небольших отверстия (Ø 7 мм/10 мм глубиной) с обратной стороны лицевой панели.
- 5 Укоротите лицевую панель согласно высоте **H** по нижней стороне.

Установление точек крепления



- 6 Держите предварительно просверленную лицевую панель точно перед дверцей.
- 7 Через свободные отверстия отметьте точки крепления на обратной стороне лицевой панели.
- 8 Снимите лицевую панель.
- 9 Предварительно высверлите отверстия на обратной стороне лицевой панели (Ø 2,5 мм/10 мм глубиной).

Установка и подключение

Крепление цокольной панели

Зазор между нижним краем цоколя сушильной машины и полом можно закрыть с помощью цокольной панели из комплекта кухонной мебели.

Для этого в цоколе машины предусмотрен паз, в который можно вставить цокольную панель.

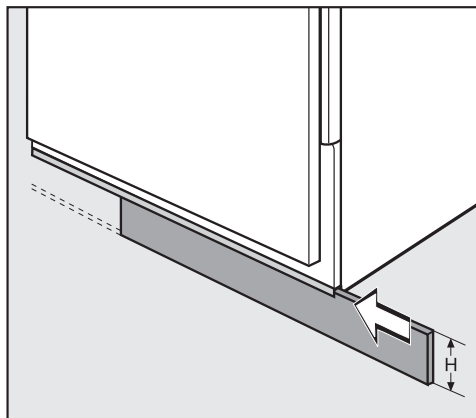
Размер цокольной панели

Высота: 592-596 мм

Толщина: 8 мм

Высота (Н): высота цокольной панели зависит от выравнивания машины по высоте с помощью винтовых ножек или устанавливается после применения одной или двух подставок.

Монтаж



- Определите высоту (Н) от пола до паза (с нижней стороны сушильной машины).
- Отрежьте цокольную панель по размеру.

- Задвиньте цокольную панель в паз.

Совет:

При наличии подставки Вы можете приклеить двустороннюю клейкую ленту на обратную сторону цокольной панели, чтобы дополнительно зафиксировать ее у подставки.

Отвод конденсата

Общие сведения

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины в емкость для конденсата. У Вас есть также возможность выводить конденсат наружу с помощью сливного шланга. При этом Вам уже не нужно будет выливать воду из емкости для конденсата.

Длина шланга прим. 1,00 м

Удлинитель шланга. 2,00 м (принадлежность)

Макс. высота расположения сливного отверстия. 1,50 м

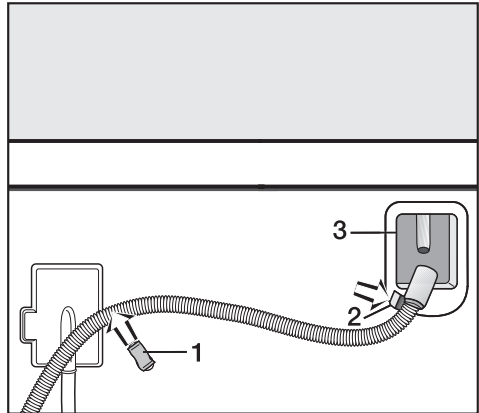
Макс. длина сливного шланга . 4,00 м

⚠ При особых условиях подключения сушильной машины ее необходимо оснастить обратным клапаном (принадлежность) (см. следующие страницы).

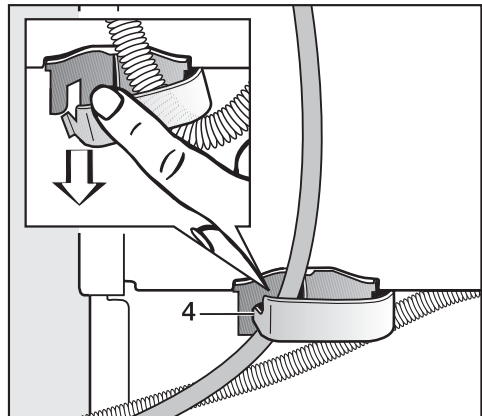
Макс. высота расположения сливного отверстия с обратным клапаном 1,00 м

Прокладка сливного шланга

⚠ Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его. Иначе возможны повреждения шланга!



- Вытяните сливной шланг из держателей **(1)** и **(2)**.
- Выньте сливной шланг из штуцера **(3)**.



- Вы можете открыть нижний держатель **(4)**, чтобы проложить сливной шланг или провести сетевой кабель.

Установка и подключение

Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)

- См. рисунок "Вид спереди".

⚠ Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите), если Вы его вешаете, например, на раковину. Иначе выливающаяся вода может причинить ущерб.

- Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан

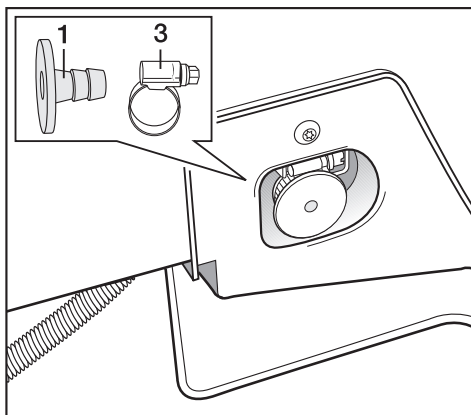
⚠ В особых условиях подключения необходимо использовать **обратный клапан**. Иначе текущая обратно вода сможет вытечь из сушильной машины и вызвать повреждения.

Особыми условиями подключения являются:

- подключение к сифону раковины (см. далее).
- различные возможности подключения, к которым **дополнительно** подключается, например, стиральная или посудомоечная машина.

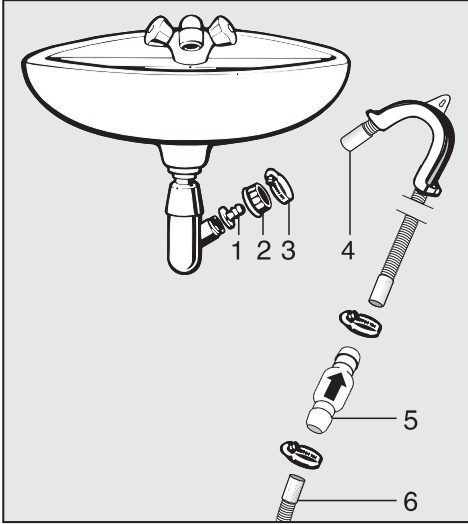
Пример: подключение к сифону раковины

Сливной шланг с обратным клапаном Вы можете подключить непосредственно к специальному сифону раковины.



- Достаньте принадлежности, находящиеся в нижней части обратной стороны сушильной машины: адаптер (насадку) **1** и лежащий за ним хомут шланга **3**.

Установка и подключение



- 1 Адаптер
- 2 Накидная гайка
- 3 Хомут шланга
- 4 Шланговый удлинитель (принадлежность)
- 5 Обратный клапан (принадлежность)
- 6 Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.

Как правило, накидная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.

- Вставьте конец шлангового удлинителя сливного шланга **4** в адаптер **1**.

- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накидной гайкой.

⚠ Обратный клапан **5** нужно будет смонтировать таким образом, чтобы стрелка указывала в направлении слива (в направлении раковины). В противном случае откачивание не возможно.

- Вставьте обратный клапан **5** в сливной шланг **6** от сушильной машины (учитывайте направление, см. стрелку на обратном клапане!).
- Закрепите обратный клапан с помощью хомута шланга (принадлежность).

Установка и подключение

Электрическое подключение

Сушильная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой с заземляющим контактом для подключения к сети переменного тока ~ 230 В 50 Гц.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Запрещается подключать сушильную машину к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется подключить в сеть электропитания защитный автоматический выключатель с током срабатывания 30 мА.

Информация о номинальном потреблении и предохранителе указана на типовой табличке. Пожалуйста, сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Параметры расхода

	Загрузка ¹	Окончательный отжим в сти- ральной маши- не	Остаточная влажность	Элект- роэнер- гия	Продол- житель- ность
	кг	Об/мин	%	кВт ч	мин.
Хлопок В шкаф²	6,0	1000	60	3,58	99
	3,0	1000	60	2,00	59
Хлопок В шкаф	6,0	1200	53	3,25	91
	6,0	1400	50	3,10	86
	6,0	1600	44	2,75	78
	6,0	1800	43	2,70	77
Хлопок В шкаф + Короткая	6,0	1000	60	3,35	88
+ Щадящая	6,0	1000	60	3,60	120
Хлопок Под утюг	6,0	1000	60	2,65	71
	6,0	1200	53	2,35	63
	6,0	1400	50	2,20	60
	6,0	1600	44	1,90	52
	6,0	1800	43	1,80	51
Деликатная В шкаф	3,0	1200	40	1,15	34
Деликатная В шкаф + Короткая	3,0	1200	40	1,15	32
+ Щадящая	3,0	1200	40	1,20	39
Деликатная Под утюг	3,0	1200	40	0,95	30
Автоматическая + В шкаф	3,5	800	50	2,10	119
Рубашки В шкаф	2,0	600	60	1,25	43
Синтетика В шкаф	2,0	800	50	1,20	81
Пропитывание В шкаф	2,0	800	50	1,25	59
Джинсы В шкаф	3,0	900	60	2,40	119
Шерсть	2,0	1000	50	0,15	4
Спортивное белье В шкаф	2,0	600	50	1,35	61
Верхняя одежда В шкаф	2,0	800	50	1,40	72
Хлопок Гигиена В шкаф	6,0	1000	60	3,70	118

¹ Вес сухого белья

² Тестовая программа согласно Распоряжению 392/2012/EU для наклейки с данными энергоэффективности; измерения по норме EN 61121.

Все необозначенные значения установлены по норме EN 61121.

Указание для сравнительных испытаний:

Перед оценкой результатов при испытаниях по норме EN 61121 следует провести цикл сушки 3 кг хлопчатобумажного белья в соответствии с вышеуказанной нормой с начальной остаточной влажностью 70 % в программе Хлопок В шкаф без использования какой-либо опции.

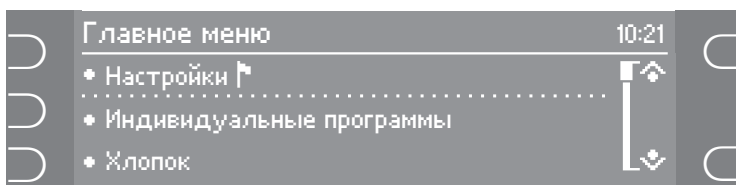
Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Технические характеристики

Высота	820 мм
Ширина	595 мм
Глубина	575 мм
возможность установки в колонну	да
Вес	54 кг
Объем барабана	100 л
Загрузка	6 кг (вес сухого белья)
Объем контейнера для конденсата	прим. 3,5 л
Длина сливного шланга	950 мм
Максимальная высота сливного отверстия	1,5 м
Максимальная длина сливного шланга	4 м
Длина сетевого кабеля	2 м
Напряжение питания	220-230 В 50 Гц
Общая потребляемая мощность	2,650-2,850 кВт
Предохранитель	16 А
Мощность лампы накаливания	см. типовую табличку
Энергопотребление	см. главу "Параметры расхода"
Справочные знаки проверки	Защита от радиопомех, VDE, Ростест-Москва

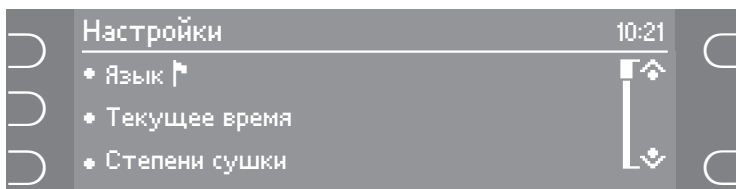
С помощью установок Вы сможете настроить электронику сушильной машины при изменении требований к ее работе.
Установки можно изменить в любое время.

Вход в меню Установки



- Выберите пункт меню *Установки*

Выбор установок



- С помощью правых сенсорных кнопок Вы можете (плавно) листать текст на дисплее вверх или вниз.
- Выберите сенсорными кнопками с левой стороны дисплея установку.

Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

С помощью подменю *Язык* Вы можете выбрать язык текстовых сообщений.

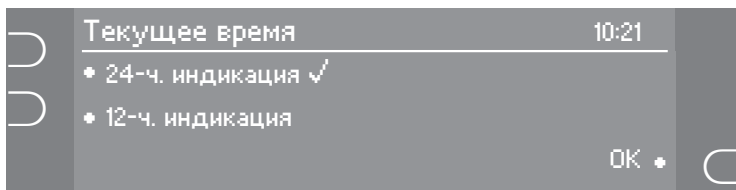
Знак флажка за словом *Язык* будет служить ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

Меню Установки

Текущее время

Текущее время может быть отображено в 24-х или 12-ти часовом формате. Кроме того, здесь можно откорректировать отображаемое время.

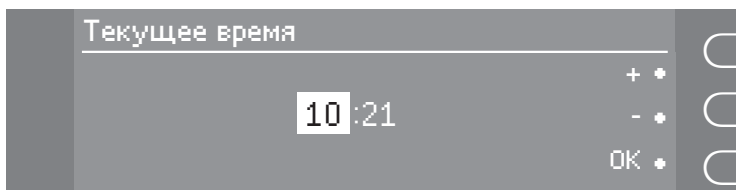
Формат времени



- Выберите нужный формат времени.

В заводской настройке выбран 24-часовой формат времени.

Установить текущее время



- С помощью + и - Вы можете установить часы.
- Подтвердите с помощью **OK** установленные часы и затем Вы сможете установить минуты.

Степени сушки

Степени сушки в программах *Хлопок*, *Деликатная*, *Автоматическая* + Вы можете установить по степеням.

На линейке прокрутки Вы увидите установленный уровень.

Заводская настройка: средняя степень.

- более сухое ■■■■■■
время выполнения программы увеличивается.
- более влажн. ■
время выполнения программы сокращается.

Увеличение фазы охлаждения

Вы можете увеличить фазу охлаждения перед окончанием программы по своему усмотрению. На 2, 4, 6 ... до 18 минут. Текстильные изделия сильнее охладятся.

Продолжительность программы увеличится на ок. 2 минуты.

Увеличение фазы охлаждения эффективно в программах с выбираемыми степенями сушки.

Заводская установка: нормальная фаза охлаждения.

Очистка воздушного канала

После проведения сушки необходимо удалять ворсинки и комочки. На дисплее появится индикация, требующая очистки воздушного канала, как только образуется определенное количество ворсинок. Вы можете сами решить, насколько часто машина будет напоминать Вам о необходимости удаления ворсинок.

Методом проб установите, какая опция в большей степени соответствует Вашему режиму пользования сушильной машиной.

выкл

Требование *Очистить воздушный канал* не появляется.

редко

Требование *Очистите воздушный канал* появляется лишь при сильном загрязнении ворсинками.

нормальн.

Заводская настройка.

часто

Очистите воздушный канал появляется уже при незначительном загрязнении ворсинками.

Меню Установки

Пин-код

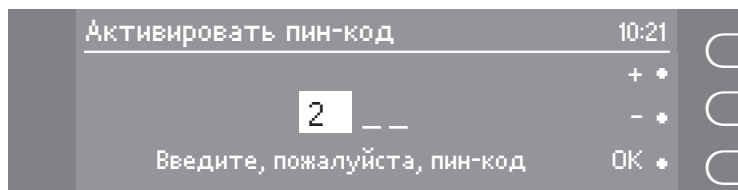
Пин-код защищает Вашу сушильную машину от использования посторонними лицами.

При включенной функции запроса пин-кода после включения машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

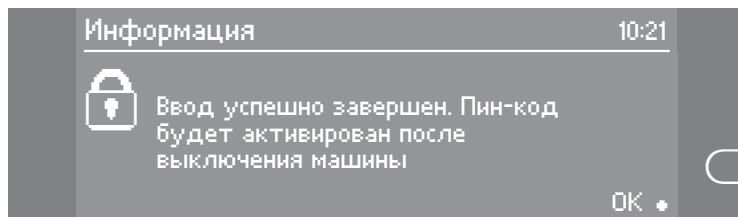
Дверцу можно открывать в любое время.

Включение функции запроса пин-кода

Теперь Вам предлагается ввести код. Кодом является число **250**, и его нельзя изменить.



- С помощью **+** Вы можете ввести первую цифру.
- Подтвердите первую цифру с помощью **OK** и затем Вы можете ввести вторую цифру. Повторите процесс, пока не будут введены все 3 цифры.
- После ввода последней цифры подтвердите код с помощью пункта **OK**.



- Подтвердите с помощью **OK**.
- Выключите сушильную машину.

Управление сушильной машиной с пин-кодом

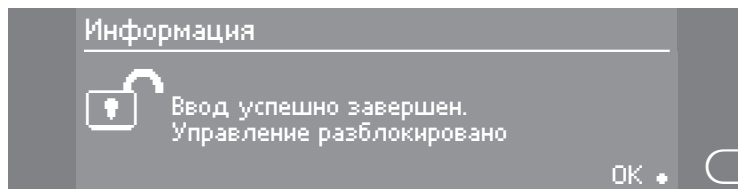
После включения машины Вам предлагается ввести код.

- Вводите код **250** с помощью сенсорных кнопок **+** и **-**.

Теперь Вы можете пользоваться сушильной машиной.

Выключение функции запроса пин-кода

- Действуйте так же, как при активации пин-кода.



- Подтвердите с помощью **OK**.

Теперь Вы можете включать сушильную машину без введения пин-кода.

Меню Установки

Зуммер

При включенной функции зуммера в конце программы раздается акустический сигнал.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

Зуммер выключен. В случае неполадки сигнал звучит с максимальной громкостью.

нормальн.

зуммер звучит по окончании программы

громк.

зуммер звучит по окончании программы громче.

Подтверждающий сигнал

Управление подтверждается акустически.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

вкл

Яркость

Контрастность

Как контрастность, так и яркость дисплея можно настроить по уровням.

Линейка ■■■■■■ укажет Вам установленный уровень.

Изменение Вы можете видеть сразу при выборе.

Подсветка дисплея и клавиатуры

Для экономии электроэнергии освещение дисплея и сенсорных кнопок выключается и сенсорная кнопка *Старт* медленно мигает.

Дисплей и сенсорные кнопки гаснут совсем,

- если в течение 10 минут после включения машины не производится выбор программы.
- через 10 минут после завершения программы.

Нажатием сенсорной кнопки *Старт* включается освещение дисплея и сенсорных кнопок.

Выключить через 10 мин.

Освещение дисплея и сенсорных кнопок выключается через 10 минут после старта программы.

Включ. только при выполнении программы

Заводская настройка.

Дисплей и сенсорные кнопки остаются включенными во время выполнения программы.

Память

Электроника запоминает для программы сушки выбранную степень сушки, некоторые опции и продолжительность программы.

При новом выборе программы сушильная машина отображает на дисплее сохраненные компоненты программы.

ВЫКЛ

Заводская настройка.

ВКЛ

Защита от сминания

Для предотвращения образования складок, если белье не извлекается из машины сразу же по окончании программы.

После завершения программы барабан вращается с интервалами.

В программе *Шерсть* защита от сминания отсутствует.

ВЫКЛ

1 час

2 часа

(Заводская настройка).

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Импортёры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

